.80

Transcriptions Classiques

pour Harpe

par

MARCEL GRANDJANY

Premier Recueil

1 — TOCCATA - J. B. Lœillet

2 — ALLEMANDE - J. S. Bach

3 — LA COMMÈRE - François Couperin

Prix net : 4.00 S. 1-1937 NET Frs 10.00

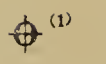
EDITIONS MAURICE SENART
20, Rue du Dragon, Paris

Tous droits d'exécution, de reproduction et d'arrangements réservés pour tous pays y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.

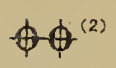
PARIS - IMPRIMERIE FRANÇAISE DE MUSIQUE

UPB

Signes d'abréviations employés

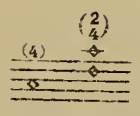

(1)

Pour étouffer.
To muffle.


(2)

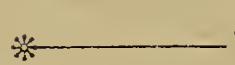
Pour étouffer les vibrations des cordes graves.
To muffle the vibrations of the wire strings.

Pour jouer le pouce gauche dans la position habituelle des sons étouffés, la main ouverte étouffant les vibrations précédentes. (La note jouée par le pouce ne doit pas être étouffée).
To play the thumb of the left hand in the usual position of muffled sounds, the flat of the hand muffling the preceding vibrations. (The note played by the thumb should not be muffled).



Pour étouffer certaines notes en replaçant (sans jouer) le doigt sur la corde.
To muffle certain indicated notes. Replace (without playing) the finger on the string.

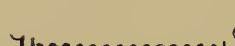
Pour quitter après la note.
To leave the string after a sound.


(1)

Pour quitter entre chaque note.
To leave the string after each sound.

(1)

Pour jouer bas dans les cordes.
To play lower on the strings.


(1)

Pour jouer près de la table.
To play very close to the sounding board.

---

(1) Ces signes placés au dessus de la portée supérieure s'appliquent à la main droite; au dessous de la portée inférieure, à la main gauche; entre les deux portées, aux deux mains.
These signs, placed above the upper staff are for the right hand; below the lower staff, for the left hand; between both staffs, for both hands.

(2) Ce signe placé entre les deux portées, indique que l'on doit étouffer toutes les vibrations avec les deux mains.
This sign placed between both staffs, indicates that one should muffle all the vibrations with both hands.

M
118
T736
G72
1927
c.1

TRANSCRIPTIONS CLASSIQUES
POUR HARPE

PREMIER RECUEIL

par Marcel GRANDJANY

1. Toccata

J.B. LOEILLET
(1653-1728)

Allegro moderato ♩=108

f

(1)

mf

p

cresc.

f

(2)

mf

dim.

(1) si

(2) fa

Paris, EDITIONS MAURICE SENART, 20 rue du Dragon. E.M.S.7378

Tous droits d'exécution, de reproduction et d'arrangements réservés pour tous pays.

p (si♯)

f

mf

cresc.

p

cresc.

f

cresc.

f

poco rit.

ff

Tempo

mf

sib

L.V.

OSSIA

do♯

do♯ si♮

do♮

p

cresc.

f

mf

mi♭

cresc.

si♮

do♯

f

Allarg.

cresc.

ff

(mi♯)

2. Allemande

J.S. BACH
(1685-1750)

Moderato sostenuto ♩= 60

p

la♮

si♭

creso.

m.d.

(1)

dim.

m.g.

(1) La partie supérieure se joue au milieu des cordes, la partie inférieure très près de la table.

p

(*m.d.*)

legg.

la♮

p *cresc.* *expressif*

mi♮

f *mf*

fa♮ mi♭

dim.

p *cresc.*

mf

p

fa♮ la♭

mf

mi♮
si♭
réb
p
cresc.
f
p
si♮
la♮ fa♯ ♮
la♭
L.V.
si♭
mi♭ ré♭ si♭ mi♭
p
cresc.
fa♯
f
la♮ ♭ mi♭ fa♮ mi♭ la♮
molto allarg.
ff
(si♯)

3. La Commère

François COUPERIN
(1668-1733)

Vivace

pp legg.

cresc.

mf

p

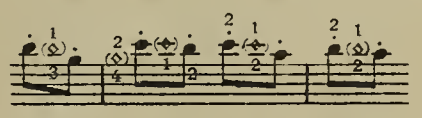
cresc.

f

pp

(1) Toutes les notes "piquées" doivent être rigoureusement étouffées.

(2) exemple de doigté pour la main gauche jouant près de la table (en étouffant)



2.

cresc.

mf

fa♯ mi♮ fa♯

fa♮ *mf*

cresc.

f

cresc.

allarg. *ff*

1927
Paris. Imp. Française de musique.
E.M.S.7378